

PROVISIONAL

S/PV.3276
14 September 1993

ARABIC

مجلس الأمن



محضر حرفي مؤقت للجلسة السادسة والسبعين بعد الثلاثة آلاف والمائتين

المعقودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الثلاثاء، ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣، الساعة ١٧/١٥

	الرئيس:
(فنزويلا)	السيد تايلهاردات
السيد فورونتسوف	الاتحاد الروسي
السيد يانيز بارنويغو	اسبانيا
السيد ماركر	باكستان
السيد دي أراوجو كاسترو	البرازيل
السيد علهاي	جيبوتي
السيد جيسس	الرأس الأخضر
السيد لي جاوشنغ	الصين
السيد مريميه	فرنسا
السيد بن جلون تويمي	المغرب
السيد ديفيد هناي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية
السيد كيتنغ	نيوزيلندا
السيد إردوس	هنغاريا
السيدة أبرايت	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد هاتانو	اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/١٥إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية): أود أن أبلغ المجلس بأني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك، يطلب فيها دعوته للمشاركة في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المعتادة أعتزم، بموافقة المجلس، دعوة هذا الممثل للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له الحق في التصويت، وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٢٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس. نظرا لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس شغل السيد شاكر بيه (البوسنة والهرسك) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في

جدول أعماله.

يجتمع المجلس وفقا للتناهم الذي تم التوصل اليه في مشاوراته السابقة.

عقب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، فوضت بأن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس: "يعرب مجلس الأمن عن عميق قلقه لما أفادت به التقارير مؤخرا من أن الكروات البوسنيين يحتجزون المسلمين البوسنيين في معسكرات اعتقال في ظل أحوال يرثى لها. ويشير المجلس إلى مشاعر الاشمئزاز والإدانة الدولية التي صاحبت ما تكشف في العام الماضي عن الظروف التي كان المسلمون البوسنيون والكروات البوسنيون يحتجزون في معسكرات الاعتقال التي أقامها الصرب البوسنيون.

"ويؤكد المجلس من جديد المبدأ القاضي بوجوب أن يتاح للجنة الصليب الأحمر الدولية إمكانية الوصول إلى جميع المحتجزين في البوسنة أينما كانوا. ويلاحظ أن اللجنة قد أتت لها مؤخرا فرصة الوصول إلى بعض المحتجزين، إلا أنه يشير بالإدانة إلى العقبات التي وضعها الكروات البوسنيون من قبل أمام محاولات اللجنة الوصول إلى هذه المعسكرات لكي تطمئن على أحوال المحتجزين. ويحيط علما كذلك بالنداء الذي وجهه مؤخرا رئيس كرواتيا إلى الكروات البوسنيين (S/26419).

"ويؤكد المجلس على حقيقة أن المعاملة والإيذاءات غير الإنسانية في مراكز الاعتقال إنما تنتهك القانون الإنساني الدولي، فضلا عن ذلك، وعلى نحو ما سبق أن أشار المجلس إليه، فإن الأشخاص الذين يرتكبون الانتهاكات الجسيمة لاتفاقيات جنيف أو يأمرن بانتهاكها مسؤولون بصورة فردية فيما يتعلق بهذه الانتهاكات.

"ويطلب المجلس من الكروات البوسنيين القيام فورا بتزويد لجنة الصليب الأحمر الدولية بمعلومات كاملة عن جميع المعسكرات التي يحتجز فيها المسلمون البوسنيون أو أي سجناء آخرين، وأن يكفلوا للجنة ولجميع الهيئات الدولية المدفوعة بشواغل حقيقية حرية الوصول بغير عوائق إلى المحتجزين أينما كانوا.

"ويرى المجلس أن حكومة كرواتيا تتحمل مسؤولية تحدد بها إلى استخدام نفوذها لدى الكروات البوسنيين لضمان الامتثال لهذا البيان ويدعو حكومة كرواتيا إلى اتخاذ خطوات فورية في هذا الشأن.

"ويؤكد المجلس أيضا أن جميع أطراف الصراع ينبغي لها الوفاء بالتزاماتها بموجب القانون الإنساني الدولي وخاصة اتفاقيات جنيف بتاريخ ١٢ آب/أغسطس ١٩٤٩ مذكرا إياها باستعداده للنظر في اتخاذ الإجراءات الواجبة إذا ما تقاعس أي منها عن التقيد بالوفاء بالتزاماته.

"ويقرر المجلس إبقاء المسألة قيد نظره."

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/26437.

بهذا يكون مجلس الأمن اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٧/٢٠